



948

TREATY SERIES No. 36 (1925).

## NOTES

EXCHANGED BETWEEN THE

# United Kingdom and the Netherlands

PROVIDING FOR THE

## Prolongation of the Arbitration Convention between the two countries of February 15, 1905.

London, July 12, 1925.

---

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of His Majesty.*

---

LONDON :

PRINTED & PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses :  
Astrakhan House, Kingsway, London, W.C.2; 28, Abingdon Street, London, S.W.1;  
York Street, Manchester; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff;  
or 120, George Street, Edinburgh;  
or through any Bookseller.

1925

Price 1d. Net.

Cmd. 2504.

949

Notes exchanged between the United Kingdom and the Netherlands providing for the Prolongation of the Arbitration Convention between the two Countries of February 15, 1905.

---

London, July 12, 1925.

---

No. 1.

*Mr. Austen Chamberlain to the Netherlands Minister in London.*

Sir,

*Foreign Office, July 12, 1925.*

I HAVE the honour to state that His Britannic Majesty's Government are prepared to renew for a further period of five years from the present date the Arbitration Convention signed at London on the 15th February, 1905, and successively renewed by Conventions signed at London on the 16th December, 1909, the 25th March, 1915, and the 1st June, 1920.

2. It is understood, however, that in place of reference to the Permanent Court of Arbitration as provided for in articles 1 and 2 of the aforesaid Convention of the 15th February, 1905, the reference shall in any case arising be made to the Permanent Court of International Justice, in accordance with the procedure laid down in the Statute of that Court and the Rules of Court adopted thereunder.

3. If this proposal is agreeable to the Netherlands Government, the present note and the reply in similar terms will be regarded as giving legal validity and as placing on record the understanding between the respective Governments in the matter.

I have, &c.

AUSTEN CHAMBERLAIN.

---

No. 2.

*The Netherlands Minister in London to Mr. Austen Chamberlain.*

*Légation néerlandaise, Londres,  
le 12 juillet 1925.*

M. le Secrétaire d'État,

EN réponse à la note que votre Excellence a bien voulu m'adresser ce jourd'hui, j'ai l'honneur de porter, à sa connaissance que le Gouvernement néerlandais est prêt à renouveler une fois de plus, pour une période de cinq ans à partir du 12 juillet 1925, la Convention d'Arbitrage signée à Londres le 15 février 1905, renouvelée successivement par les Conventions signées à Londres le 16 décembre 1909, le 25 mars 1915 et le 1<sup>er</sup> juin 1920.

2. Il est entendu, cependant, qu'au lieu d'une référence à la Cour permanente d'Arbitrage, comme il est prévu aux articles 1<sup>er</sup> et 2 de la Convention susmentionnée du 15 février 1905, la référence sera faite dans tout cas qui se présenterait à la Cour permanente de Justice

internationale, conformément à la procédure établie par le Statut de la Cour et par son Règlement adopté en vertu dudit Statut.

3. Il est convenu que la note de votre Excellence et la présente réponse seront considérées comme établissant et constatant l'accord entre les Gouvernements respectifs dans cette manière.

Veillez agréer, &c.

R. DE MAREES VAN SWINDEREN.

(Translation.)

*Netherlands Legation, London,*

*July 12, 1925.*

M. le Secrétaire d'État,

In reply to your Excellency's note of to-day's date, I have the honour to inform you that the Netherlands Government are prepared to renew for a period of five years from the 12th July, 1925, the Arbitration Convention signed at London on the 15th February, 1905, and successively renewed by the Conventions signed at London on the 16th December, 1909, the 25th March, 1915, and the 1st June, 1920.

2. It is understood, however, that in place of reference to the Permanent Court of Arbitration as provided for in articles 1 and 2 of the aforesaid Convention of the 15th February, 1905, the reference shall in any case arising be made to the Permanent Court of International Justice, in accordance with the procedure laid down in the Statute of that Court and the Rules of Court adopted thereunder.

3. It is understood that your Excellency's note and the present reply will be regarded as establishing and confirming the understanding between the respective Governments in the matter.

Accept, &c.

R. DE MAREES VAN SWINDEREN.